

第四十题 信徒的两个天性（陆）

The Two Natures of the Believers (VI)

贰 新人（续）

II. The New Man (continued)

三 新人就是基督住在信徒里面

C. The New Man Being Christ Abiding in the Believers

（一）‘基督在你们心里。’歌罗西一章二十七节，罗马八章十节，林后十三章五节。

1. “Christ in you”(Col. 1:27 ; see also Rom. 8:10 ; 2 Cor. 13:5).

我们的旧人是出于亚当的，是在亚当里的，所以也就是亚当。照样，我们的新人是出于基督的，是在基督里的，所以也就是基督。在我们里面有旧人，就是在我们里面有亚当。照样，在我们里面有新人，也就是在我们里面有基督。在我们里面的旧人如何是亚当的一分，如何就是亚当；在我们里面的新人也如何是基督的一分，也如何就是基督。

The old man is out of Adam and in Adam, so the old man is just Adam. Similarly, the new man is out of Christ and in Christ, so the new man is just Christ. **The old man is Adam in us**, and **the new man is Christ in us**. Just as the old man in us is Adam, the new man in us is Christ.

（二）‘基督是我们的生命。’歌罗西三章四节。

2. “Christ our life”(Col. 3:4).

亚当怎样是我们旧人的生命，基督也怎样是我们新人的生命。我们凭旧人活着，怎样就是凭亚当活着，而活出亚当的生命，就是亚当自己；我们凭新人活着，也怎样就是凭基督活着，而活出基督的生命，就是基督自己。

Just as **Adam is the life of the old man**, **Christ is the life of the new man**. When we live by the old man, we live by Adam and live out the life of Adam, which is Adam himself, but when we live by the new man, we live by Christ and live out the life of Christ, which is Christ Himself.

（三）‘基督在我里面活着。’加拉太二章二十节。

3. “Christ who lives in me”(Gal. 2:20).

亚当怎样是活在我们的旧人里面，而活出他自己；基督也怎样是活在我们的新人里面，而活出祂自己。神怎样用十字架治死我们的旧人，好从我们里面除灭亚当和亚当的生命；神也怎样藉着基督叫我们的新人活着，好从我们里面活出基督和基督的生命。所以我们的新人在我们里面活着，就是基督在我们里面活着；我们活在我们的新人里面，就是活在基督里面。

Just as **Adam lives in the old man and lives himself out**, **Christ lives in the new man and lives Himself out**. Just as God used the cross to put the old man to death to destroy Adam and the life of Adam within us, God makes the new man alive through Christ to live out Christ and the life of Christ within us. Therefore, the new man living within us is just Christ living within us. When we live in the new man, we live in Christ.

参 信徒在基督里已经脱去了旧人穿上了新人

III. The Believers in Christ Having Already Put Off the Old Man and Put On Christ

（一）‘你们已经脱去旧人’—‘你们在祂里面，也受了不是人手所行的割礼，乃是基督使你们脱去肉体的割礼’。歌罗西三章九节，二章十一节原文。

1. “You have put off the old man”; “The putting off of the body of the flesh”(Col. 3:9 ; 2:11).

我们得救在基督里的人，是已经脱去了旧人，因为我们在基督里已经和基督一同死了，我们的旧人已经和基督同钉十字架了，基督的死已经使我们脱去了我们的旧人。我们在基督里已经受了一种不是人手所行的割礼，使我们脱去了我们的肉体，就是我们的旧人。这割礼，就是基督十字架的死，除去了我们的旧人，使我们脱去了我们的肉体。这是基督在十字架上，藉着祂的死所完成的，是一个已经完成的事实。我们只

要因信得在基督里，就有分于这个事实。在我们信主得救的时候，圣灵就已经在基督里把我们联于这个事实了，就已经在基督里使这个事实成为我们的了。所以按事实说，我们在基督里是已经脱去了旧人！但愿我们看见这个事实！但愿我们看见，基督已经藉着祂十字架上的死，使我们脱去了我们的旧人，我们不必再凭我们的旧人活着。哦，弟兄姊妹，现在我们不能凭，并且也不能不凭我们的旧人活着，因为基督已经使我们脱去了我们的旧人。

The believers in Christ have put off the old man because our death with Christ has freed us from the old man, who was crucified with Christ. In Christ we were circumcised with a circumcision not made with hands, in the putting off of the body of the flesh, which is the old man. God regards Christ's death on the cross as a circumcision that put off the old man and freed us from our flesh. This circumcision was accomplished by Christ on the cross through His death. It is an accomplished fact. We participate in this fact by faith. When we believed in the Lord and were saved, the Holy Spirit applied this fact to us in Christ. Therefore, we have put off the old man in Christ. May we see this fact. May we see that Christ has freed us from the old man through His death on the cross and that we no longer have to live by the old man. Brothers and sisters, we do not have to live by the old man, because Christ has freed us from the old man.

（二）‘你们已经…穿上了新人’—‘你们受浸归入基督的，都是披戴基督了’。歌罗西三章九至十节，加拉太三章二十七节。

2. “Have put on the new man”; “As many of you as were baptized into Christ have put on Christ”(Col. 3:10 ; Gal. 3:27).

我们在基督里，不只已经脱去了旧人，并且也已经穿上了新人。基督如何藉着死，使我们脱去了旧人，也如何藉着复活，使我们穿上了新人。基督死包括着我们，复活也包括着我们。我们是在祂里面和祂一同死了，也是在祂里面和祂一同复活了。祂死是脱去了旧造，复活是穿上了新造。因此我们在祂的死里脱去了旧人，也在祂的复活里穿上了新人。这都是祂藉着死而复活所已经为我们完成的，所以都是已经完成的事实。我们只要得在祂里面，就有分于这些事实。当我们一接受祂作救主的时候，圣灵就已经在祂里面把我们联于这些事实了，就已经在祂里面使这些事实成为我们的历史了。所以按事实说，我们因信得在祂里面的人，都是已经脱去了旧人，而穿上了新人。我们受浸归入祂的人，都是已经脱去了亚当，而披上了基督。所以现在我们能不凭旧人而凭新人活着，能不活出亚当而活出基督。但愿神开我们的眼睛，给我们看见我们所已经得到的这个荣耀事实，好叫我们不凭旧人而凭新人活着。

In Christ we not only have been freed from the old man, but we also have put on the new man. Not only has Christ freed us from the old man through death; He also enables us to put on the new man through resurrection. We were included in Christ's death, and we were included in His resurrection as well. We died together with Him, and we resurrected together with Him. His death freed us from the old creation, and His resurrection brought us into the new creation. These are accomplished facts related to His death and resurrection, and because we are in Him, we can partake of these facts. When we received Him as our Savior, the Holy Spirit applied these facts to us in Him. Now His history is our history. Therefore, we have put off the old man and put on the new man. Through our baptism into Him, we have put off the old man in Adam and put on the new man in Christ. Now we can live by the new man instead of the old man. We can live out Christ, not Adam. May God open our eyes to show us this glorious fact that we have received so that we may live by the new man, not by the old man.

肆 两个天性的交战

IV. The Battle of the Two Natures

（一）‘肉体和那灵相争，那灵和肉体相争；这两个是彼此相敌，使你们不能作所愿意作的。’加拉太五章十七节原文。

1. “The flesh lusts against the Spirit, and the Spirit against the flesh; for these oppose each other that you would not do the things that you desire”(Gal. 5:17).

这里所说的肉体，可以说就是旧人。这里所说的那灵，乃是住在我们蒙了重生之灵里的圣灵，这圣灵在我们蒙了重生的灵里，使其成为新人，所以和新人是联合为一的。所以这里所说肉体 and 那灵的相争，就是旧人和新人的争战。新人和旧人，也可以说就是我们新旧两个天性。所以这里所说的，也就是我们新旧两个

天性的交战。我们这两个天性，在我们里面是彼此为敌，常常相争，使我们不能作所愿意作的，不能顺服神，不能遵行神的旨意，不能行神所喜悦的事。

The flesh here is the expression of the old man in our fallen being, and the Spirit is the realization of the new man in our regenerated spirit. The Holy Spirit, who is mingled with our regenerated human spirit, is one with the new man. Therefore, the opposition in us between the flesh and the Spirit is equal to a battle between the old man and the new man. Our two natures can be called the old man and the new man. Thus, this verse indicates that there is a battle within us between our two natures, the old and the new. Our two natures oppose each other so that we would not do the things we desire and so that we could obey God, follow God's will, and do the things that are pleasing to God.

伍 得胜的途径

V. The Way to Overcome

(一) ‘向罪也当算自己是死的，向神在基督耶稣里，却当算自己是活的。’罗马六章十一节原文。

1. "Reckon yourselves to be dead to sin, but living to God in Christ Jesus"(Rom. 6:11).

在新旧两性的交战里，要新性得胜，我们就必须站在与基督同死同复活的事实上，凭信心，在基督里，向罪算自己是死的，向神算自己是活的，就是信而承认与基督同死同复活的事实。

If we want our new nature to win the battle, we must stand in the fact of our co-death and co-resurrection with Christ by faith in Christ and reckon ourselves dead to sin but living to God. This is to believe and confess the fact of our co-death and co-resurrection with Christ.

(二) ‘顺着灵而行’ — ‘靠灵行事’ — ‘只随从灵’ — ‘体贴灵’。加拉太五章十六节，二十五节，罗马八章四至六节。

2. "Walk by the Spirit"; "Live by the Spirit"; "Walk...according to the spirit"; "The mind set on the spirit"(Gal. 5:16, 25; Rom. 8:4, 6).

我们光信而承认与基督同死同复活的事实还不够，还必须顺从圣灵，靠着圣灵行事，在凡事上只随从圣灵，体贴圣灵。这也就是只凭新人活着，在凡事上随从、体贴新人所有的感觉。

It is not enough to believe and confess the fact of our co-death and co-resurrection with Christ; we must walk by the Spirit, live by the Spirit, walk according to the spirit in all things, and set our mind on the spirit. This is to live by the new man and to set our mind on the sense of the new man.

(三) ‘靠着圣灵治死身体的恶行’ — ‘要治死你们在地上的肢体’。罗马八章十三节，歌罗西三章五节，彼前二章十一节，罗马十三章十四节。

3. "By the Spirit you put to death the practices of the body"; "Put to death therefore your members which are on the earth"(Rom. 8:13; Col. 3:5; see also 1 Pet. 2:11; Rom. 13:14).

我们还得靠着圣灵时时治死身体的恶行，就是用基督的十字架，治死我们犯罪的肢体，也就是将基督的死执行到我们肉体的情欲上，使我们不凭旧人而凭新人活着，这样，我们就能在新性里得胜。

We must continually put to death the practices of the body by the Spirit through the application of the cross of Christ to our sinning members. This applies the death of Christ to the lusts of our flesh so that we would not live by the old man but by the new man. In this way we can overcome through our living according to our new nature.

参读：圣经要道，四十二题：信徒的两个天性

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 4, Ch. 42 The Two Natures of the Believers